

Ikt.sz. 3857 /2017. 02.20

Oktatási és Tudományos Kutatási Minisztérium  
Király András György államtitkár úr figyelmébe

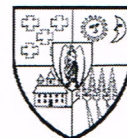
Tisztelt Államtitkár Úr!

Tekintettel arra, hogy térségünkben a román nyelv oktatása és főleg a diákok eredményei az egyik legkényesebb kérdés mind a mai napig, Hargita Megye Tanácsa prioritásként kezeli a kisebbségi oktatás kérdését és fontosnak tartja az állam nyelvének elsajátítását a diákok körében. Sajnos az eddigi oktatáspolitikai nem vette figyelembe a kisebbség speciális nyelvi igényeit és nem garantálta, hogy a magyar ajkú diákok a többségi nyelvet második nyelvként (idegen nyelvként) tanulhassák.

Köztudott, hogy jelenleg az elemi osztályok kivételével a román nyelv oktatása egységes tanterv szerint történik Romániában, annak ellenére, hogy a 2011-ben elfogadott 1-es számú oktatási törvény 46-os cikkelyének 2. illetve 4. bekezdése rendelkezik arról, hogy a nemzeti kisebbségekhez tartozó diákok számára a román nyelv és irodalom oktatása és számonkérése sajátos tanterv szerint történjék. A törvény adta lehetőségeket kihasználva, az új előírások alapján az előkészítőtől a tizenkettedik osztályig kidolgozták a magyar iskolák, a magyar diákok számára a román oktatás specifikus tanterveit, melyek a nyelvi kompetenciák kialakítására, a beszélt nyelv oktatására alapoznak, ám gyakorlatba ültetésük a mai napig elmaradt.

Az államnyelv tanításához kiadott tankönyvek a kisebbségi oktatásban nem felelnek meg az idegen nyelv oktatásához szükséges módszertannak. Probléma, hogy nincs különbségtétel az államnyelv kisebbségi és anyanyelvi környezetben való oktatását illetően sem a tantervek, sem a tankönyvek szintjén, ami emberjogi szempontból megközelítve teljes mértékben diszkriminatív, illetve nincsen összhangban sem a romániai sem pedig az európai törvénykezés esélyegyenlőséget garantáló előírásaival. Ennek következményeként, a román nyelv tanítása arra korlátozódik, hogy nagy mennyiségű nyelvtani és irodalmi ismeret elsajátítását követelik meg a kisebbségi tanulóktól.

A magyar kisebbségnek szüksége van arra, hogy specifikus nyelvi igényeinek figyelembe vétele mellett tanulhassa az állam nyelvét, vagyis mindenekelőtt, másod nyelvként, olyan tantervek, tankönyvek, és más oktatási segédeszközök segítségével, amelyek nyelvi kommunikatív kompetenciáját olyan mértékben fejlesztik, amely mértékben az adott társadalmi, gazdasági politikai, kulturális érvényesülés azt megkívánja.



Fontosnak tartjuk, hogy közösen megoldást keressünk arra, hogy aktív módszerekkel hogyan lehet a román nyelvet tanítani, hogy társadalmi szempontból értékes hasznosítható tudást adjunk át gyerekeinknek. Olyan tudást melyet hasznosítani tudnak a mindennapokban.

Éppen ezért méltányosnak tartjuk, hogy az elmúlt napokban a szaktárca és a Nevelési Tudományi Intézet közvitára bocsátotta az **V-VIII. osztályosok tanterv-tervezetét, így a nemzeti kisebbségek számára készült román nyelv és irodalom tanterv-javaslatát is**, éppen ezért felhívtuk az iskolaigazgatók, romántanárok figyelmét, hogy használják ki a lehetőséget és véleményezzék az alternatív tanterv tervezetet.

Következésképpen, mellékelten küldjük a beérkezett javaslatokat és arra kérjük Önöket, hogy segítsenek és támogassák az állami és minisztériumi döntéshozó fórumokon azon törekvésünket, hogy a specifikus tantervek és programok, illetve az ezek szerinti számonkérés mielőbb érvénybe léphessen a kisebbségi iskolákban.

Együttműködésükben bízva tisztelettel,

Borboly Csaba

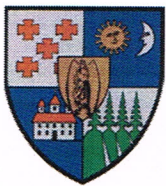


Csíkszereda, 2017. február 15.

Observații, sugestii privind programa școlară pentru disciplina Limba și literatura română pentru școlile și secțiile cu predare în limba maghiară, clasele a V-a – a VIII-a:

1. Față de programa actuală se observă o îmbunătățire, se pune accent pe *modelul comunicativ-funcțional*.
2. Aș sugera discutarea, alegerea, adaptarea, includerea în programă a acelor texte care să fie utilizate/ dintre care se pot alege textele de bază pentru fiecare nivel de studiu.
3. Ar fi binevenite și liste cu cuvinte sau expresii ale căror sinonime, antonime trebuie știute la sfârșitul ciclului gimnazial.
4. Se observă o aglomerare de termeni gramaticali spre sfârșitul ciclului, adică în clasa a VIII-a, atunci când de fapt ar trebui să exerseze cel mai mult limba, prea multe elemente de construcție a comunicării.
5. Ar fi necesar scrierea și apariția unor noi manuale, adaptate acestor noi cerințe, cu texte utilitare adaptate.
- 6. Cât timp evaluarea actuală a elevilor nu se schimbă, nu are rost impunerea acestei noi programe, deoarece vizează alte obiective. ( De exemplu în programa actuală se cere cunoașterea genurilor și a speciilor literare, demonstrarea apartenenței la o specie sau alta, ceea ce această nouă programă nu o menționează).**
- 7. Consider că primul pas ar trebui să fie totuși stabilirea schimbării modalităților de evaluare, la care să se raporteze noile programe!**

În concluzie: este o inițiativă bună, dar fără schimbarea modalităților de evaluare este foarte riscant din perspectiva elevilor vorbitori nativi de limbă maghiară introducerea acestei programe.



Ikt.sz. 3857/2017. 02.20

Oktatási és Tudományos Kutatási Minisztérium  
Király András György államtitkár úr figyelmébe

Tisztelt Államtitkár Úr!

Tekintettel arra, hogy térségünkben a román nyelv oktatása és főleg a diákok eredményei az egyik legkényesebb kérdés mind a mai napig, Hargita Megye Tanácsa prioritásként kezeli a kisebbségi oktatás kérdését és fontosnak tartja az állam nyelvének elsajátítását a diákok körében. Sajnos az eddigi oktatáspolitikai nem vette figyelembe a kisebbség speciális nyelvi igényeit és nem garantálta, hogy a magyar ajkú diákok a többségi nyelvet második nyelvként (idegen nyelvként) tanulhassák.

Köztudott, hogy jelenleg az elemi osztályok kivételével a román nyelv oktatása egységes tanterv szerint történik Romániában, annak ellenére, hogy a 2011-ben elfogadott 1-es számú oktatási törvény 46-os cikkelyének 2. illetve 4. bekezdése rendelkezik arról, hogy a nemzeti kisebbségekhez tartozó diákok számára a román nyelv és irodalom oktatása és számonkérése sajátos tanterv szerint történjék. A törvény adta lehetőségeket kihasználva, az új előírások alapján az előkészítőől a tizenkettedik osztályig kidolgozták a magyar iskolák, a magyar diákok számára a román oktatás specifikus tanterveit, melyek a nyelvi kompetenciák kialakítására, a beszélt nyelv oktatására alapoznak, ám gyakorlatba ültetésük a mai napig elmaradt.

Az államnyelv tanításához kiadott tankönyvek a kisebbségi oktatásban nem felelnek meg az idegen nyelv oktatásához szükséges módszertannak. Probléma, hogy nincs különbségtétel az államnyelv kisebbségi és anyanyelvi környezetben való oktatását illetően sem a tantervek, sem a tankönyvek szintjén, ami emberjogi szempontból megközelítve teljes mértékben diszkriminatív, illetve nincsen összhangban sem a romániai sem pedig az európai törvénykezés esélyegyenlőséget garantáló előírásaival. Ennek következményeként, a román nyelv tanítása arra korlátozódik, hogy nagy mennyiségű nyelvtani és irodalmi ismeret elsajátítását követelik meg a kisebbségi tanulóktól.

A magyar kisebbségnek szüksége van arra, hogy specifikus nyelvi igényeinek figyelembe vétele mellett tanulhassa az állam nyelvét, vagyis mindenekelőtt, másod nyelvként, olyan tantervek, tankönyvek, és más oktatási segédeszközök segítségével, amelyek nyelvi



komunikatív kompetenciáját olyan mértékben fejlesztik, amely mértékben az adott társadalmi, gazdasági politikai, kulturális érvényesülés azt megkívánja.

Fontosnak tartjuk, hogy közösen megoldást keressünk arra, hogy aktív módszerekkel hogyan lehet a román nyelvet tanítani, hogy társadalmi szempontból értékes hasznosítható tudást adjunk át gyerekeinknek. Olyan tudást melyet hasznosítani tudnak a mindennapokban.

Éppen ezért méltányosnak tartjuk, hogy az elmúlt napokban a szaktárca és a Nevelési Tudományi Intézet közvitára bocsátotta az **V-VIII. osztályosok tanterv-tervezetét, így a nemzeti kisebbségek számára készült román nyelv és irodalom tanterv-javaslatát is**, éppen ezért felhívtuk az iskolaigazgatók, romántanárok figyelmét, hogy használják ki a lehetőséget és véleményezzék az alternatív tanterv tervezetet.

Következésképpen, mellékelten küldjük a beérkezett javaslatokat és arra kérjük Önöket, hogy segítsenek és támogassák az állami és minisztériumi döntéshozó fórumokon azon törekvésünket, hogy a specifikus tantervek és programok, illetve az ezek szerinti számonkérés mielőbb érvénybe léphessen a kisebbségi iskolákban.

Együttműködésükben bízva tisztelettel,

Bíró Barna Botond  
alelnök

Zonda Erika  
vezérigazgató

CsíkSZereda, 2017. február 15.

Observații, sugestii privind programa școlară pentru disciplina Limba și literatura română pentru școlile și secțiile cu predare în limba maghiară, clasele a V-a – a VIII-a:

1. Față de programa actuală se observă o îmbunătățire, se pune accent pe *modelul comunicativ-funcțional*.
2. Aș sugera discutarea, alegerea, adaptarea, includerea în programă a acelor texte care să fie utilizate/ dintre care se pot alege textele de bază pentru fiecare nivel de studiu.
3. Ar fi binevenite și liste cu cuvinte sau expresii ale căror sinonime, antonime trebuie știute la sfârșitul ciclului gimnazial.
4. Se observă o aglomerare de termeni gramaticali spre sfârșitul ciclului, adică în clasa a VIII-a, atunci când de fapt ar trebui să exerseze cel mai mult limba, prea multe elemente de construcție a comunicării.
5. Ar fi necesar scrierea și apariția unor noi manuale, adaptate acestor noi cerințe, cu texte utilitare adaptate.
- 6. Cât timp evaluarea actuală a elevilor nu se schimbă, nu are rost impunerea acestei noi programe, deoarece vizează alte obiective. ( De exemplu în programa actuală se cere cunoașterea genurilor și a speciilor literare, demonstrarea apartenenței la o specie sau alta, ceea ce această nouă programă nu o menționează).**
- 7. Consider că primul pas ar trebui să fie totuși stabilirea schimbării modalităților de evaluare, la care să se raporteze noile programe!**

În concluzie: este o inițiativă bună, dar fără schimbarea modalităților de evaluare este foarte riscant din perspectiva elevilor vorbitori nativi de limbă maghiară introducerea acestei programe.